



# LITERATURSOMMER

SCHLESWIG-HOLSTEIN 2012 *↪ Länderschwerpunkt China*

JULI

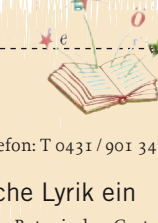
- MO 23.07.** 18.30 UHR — **KIEL, LITERATURHAUS**  
Eröffnung der Fotoausstellung »Am Rand der Mitte« von Yasmin Schaffer  
Schwanenweg 13 | Die Ausstellung läuft vom 24.07. bis 20.09. | Öffnungszeiten: Di–Do 10–12 Uhr und 14–17 Uhr | Eintritt frei | Informationen: Literaturhaus S-H, T 0431 / 579 68 40
- MO 23.07.** 20 UHR — **KIEL, LITERATURHAUS**  
Der Autor **Yu Hua** liest aus seinem Roman »Brüder«. Die Lesung der deutschen Texte und die Moderation übernimmt sein literarischer Übersetzer der Sinologe Prof. Ulrich Kautz  
Schwanenweg 13 | Eintritt: 7,- / 5,- | Vvk: Literaturhaus S-H, T 0431 / 579 68 40 und bei Litera – Weinkultur und Schöne Bücher T 0431 / 895 00 39
- DI 24.07.** 19.30 UHR — **FLENSBURG, STADTBIBLIOTHEK**  
Der Autor **Yu Hua** liest aus seinem Roman »Brüder«. Die Lesung der dt. Texte und die Moderation übernimmt Prof. Ulrich Kautz  
Süderhofenden 40 | Eintritt: 6,- / 4,- | Vvk in der Stadtbibliothek Flensburg, T 0461 / 85 18 16 sowie bei Bücher Ruffer T 0461 / 14 04 60
- MI 25.07.** 20 UHR — **NEUMÜNSTER, STADTBÜCHEREI**  
Der Autor **Yu Hua** liest aus seinem Roman »Brüder«. Die Lesung der dt. Texte und die Moderation übernimmt Prof. Ulrich Kautz  
Wasbeker Straße 14-20 | Eintritt: 8,- / 5,- | Vvk: Stadtbücherei, T 04321 / 40 76 32
- DO 26.07.** 19 UHR — **MARNE, BÜRGERHAUS**  
Zur **Eröffnung des Literatursommers** ist der Autor Yu Hua zu Gast und Eröffnungsredner aus Politik und Kultur lesen kleine Ausschnitte chinesischer Literatur. Grußworte: N.N. (Ministerium für Justiz, Kultur und Europa des Landes Schleswig-Holstein), Landrat Dr. Jörn Klimant und der stellv. Bürgermeister der Stadt Marne Rüdiger Martin  
Schillerstraße 11 | Eintritt frei; Anmeldung erforderlich | Literaturhaus S-H, T 0431 / 579 68 40
- FR 03.08.** 19 UHR — **KIEL, LITERATURHAUS SCHLESWIG-HOLSTEIN**  
**Literaturfest im Alten Botanischen Garten** mit der Autorin Luo Lingyuan und dem Rezitationsprogramm »Macht euch keine Illusionen – Der verbotene Blog von Ai Weiwei« von Nils Aulike und Tom Keller mit einer Einführung durch Wolfgang Hörner (Galiani Verlag)  
Alter Botanischer Garten, Schwanenweg 13 / bei Regen im Literaturhaus | Eintritt: 10,- / 8,- | Vvk im Literaturhaus T 0431 / 579 68 40 und bei Litera – Weinkultur und Schöne Bücher T 0431 / 895 00 39 gefördert durch die Förde Sparkasse

AUGUST

- SO 05.08.** 11 UHR — **BOREN, KULTURVEREIN »RUNDUM« SÜDERBRARUP E.V.**  
»Wie eine Chinesin schwanger wird« – Die Autorin **Luo Lingyuan** liest aus ihrem Roman  
Am Wald 1 | Eintritt: 7,- / 5,- (Mitglieder) | Vvk: Buchhandlung Schröder / Reservierungen unter rundum.suederbrarup@gmx.de | Veranstalter: Kulturverein »Rundum« Süderbrarup e.V.
- MO 06.08.** 19.30 UHR — **OLDENBURG, BUCHHANDLUNG »GLOESS«**  
»Wie eine Chinesin schwanger wird« – Die Autorin **Luo Lingyuan** liest aus ihrem Roman  
Kuhthorstraße 20 | Eintritt: 5,- | Vvk: Buchhandlung »Gloess«, Buchhandlung »Ton und Text«, Stadtbücherei Oldenburg, KulTour T 04361 / 508390 | Veranstalter: KulTour Oldenburg in Holstein GmbH, Buchhandlung »Gloess«, Buchhandlung »Ton und Text«
- DI 07.08.** 19 UHR — **LÜBECK, GÜNTER GRASS-HAUS**  
**»Macht euch keine Illusionen – Der verbotene Blog von Ai Weiwei«** – Ein Rezitationsprogramm von Tom Keller und Nils Aulike  
Glockengießerstraße 21 | Eintritt: 5,- / 2,50 | Vvk im Günter Grass-Haus, T 0451 / 122 42 30
- DI 07.08.** 19.30 UHR — **HEIDE, BUCHHANDLUNG WEILAND**  
»Wie eine Chinesin schwanger wird« – Die Autorin **Luo Lingyuan** liest aus ihrem Roman  
Friedrichstraße 24 | Eintritt: 7,- / 4,- | Vvk: Buchhandlung Weiland T 0481 / 68 47 40  
Veranstalter: Kunstverein Heide e.V.
- MI 08.08.** 19 UHR — **HUSUM, DIAKONISCHES WERK**  
»Wie eine Chinesin schwanger wird« – Die Autorin **Luo Lingyuan** liest aus ihrem Roman  
Theodor-Sturm-Str. 7 | Eintritt: 6,- | Vvk: Schlossbuchhandlung T 04841 / 892 14  
Veranstalter: Kunstverein Husum und Umgebung e.V.
- DO 09.08.** 18.30 UHR — **ITZEHOE, WENZEL-HABLIK-MUSEUM**  
**»Macht euch keine Illusionen – Der verbotene Blog von Ai Weiwei«** – Ein Rezitationsprogramm von Tom Keller und Nils Aulike  
Reichenstraße 21 | Eintritt: 8,- | Vvk / Veranstalter: Wenzel-Hablik-Museum T 04821 / 888 60 20
- MI 15.08.** 20 UHR — **KIEL, LITERATURHAUS**  
Die Autorin und Filmemacherin **Guo Xiaolu** liest aus ihrem Roman »Ein Ufo, dachte sie«. Die deutschen Texte liest Eva Krautwig. Die Übersetzung aus dem Englischen übernimmt Karen Nölle  
Schwanenweg 13 | Eintritt: 7,- / 5,- | Vvk: Literaturhaus S-H, T 0431 / 579 68 40 und bei Litera – Weinkultur und Schöne Bücher T 0431 / 895 00 39
- DO 16.08.** 19 UHR — **LAUENBURG, KÜNSTLERHAUS**  
Die Jugendbuchautorin **Cheng Wei** liest aus ihrem Erzählband »Die weisse Pagode«. Die deutschen Texte liest Sonja Stein  
Elbstraße 54 | Eintritt: 8,- | Vvk: Künstlerhaus Lauenburg, T 04153 / 59 26 49  
Veranstalter: Künstlerhaus Lauenburg
- DO 16.08.** 19.30 UHR — **RENSBURG, SCHAUBURG FILMTHEATER**  
Die Autorin und Filmemacherin **Guo Xiaolu** liest aus ihrem Roman »Ein Ufo, dachte sie«. Mit zusätzlicher Vorführung des Kinofilms »Ein Ufo, dachte sie«. Für weitere Informationen siehe Veranstaltung am 15.08. in Kiel  
Schleifmühlenstraße 8 | Eintritt: 10,- / 8,- | Vvk und Informationen: Nordkolleg T 04331 / 14 38 11  
Veranstalter: Nordkolleg und Kommunales Kino im Schauburg Filmtheater
- FR 17.08.** 20 UHR — **FRIEDRICHSTADT, EHEMALIGE SYNAGOGE**  
Die Autorin und Filmemacherin **Guo Xiaolu** liest aus ihrem Roman »Ein Ufo, dachte sie«. Weitere Informationen siehe Veranstaltung am 15.08. in Kiel  
Am Binnenhafen 17 | Eintritt: 7,- / 5,- | Vvk: Tourist-Info T 04881 / 939 30 | Veranstalter: Kultur- und Gedenkstätte Ehemalige Synagoge Friedrichstadt
- SA 18.08.** 20 UHR — **WILSTER, DOOS'SCHES PALAIS / SPIEGELSAAL**  
Die Autorin und Filmemacherin **Guo Xiaolu** liest aus ihrem Roman »Ein Ufo, dachte sie«. Weitere Informationen siehe Veranstaltung am 15.08. in Kiel  
Rathausstraße 4 | Eintritt frei (Spenden erbeten) | Anmeldung in der Stadtbücherei Wilster, T 04823 / 92 13 36 | Veranstalter: Stadtbücherei Wilster, Verein »Leselust«
- SO 19.08.** 20.30 UHR — **SOMMERAKADEMIE, PELLWORM**  
Rezitations- und Vortragsabend zu **Chinesischen Märchen** mit Dr. Barbara Fuchs  
Informationen zu dieser und zu weiteren Veranstaltungen der Sommerakademie bei der Tourist-Information Pellworm, T 04844 / 189 40 | Eintritt: 4,-
- DI 21.08.** 19 UHR — **PINNEBERG, DIE DROSTEI**  
Die Jugendbuchautorin **Cheng Wei** liest aus ihrem Erzählband »Die weisse Pagode«. Die deutschen Texte liest Sonja Stein  
Dingstätte 23 | Eintritt: 8,- / 6,- | Vvk: Drostei, T 04101 / 210 30 | Veranstalter: Stiftung Landdrostei
- MI 22.08.** 19.30 UHR — **AABENRAA/APENRADE, DEUTSCHE ZENTRALBIBLIOTHEK**  
**»Macht euch keine Illusionen – Der verbotene Blog von Ai Weiwei«** – Ein Rezitationsprogramm von Tom Keller und Nils Aulike  
Vestergade 30 | Eintritt: 50,- Kr. / 7,- Euro | T 0045 / 74 62 11 85
- DO 23.08.** 19.30 UHR — **RENSBURG, STADTBÜCHEREI IM KULTURZENTRUM**  
Die Jugendbuchautorin **Cheng Wei** liest aus ihrem Erzählband »Die weisse Pagode«. Die deutschen Texte liest Sonja Stein  
Arsenalstraße 2-10 | Eintritt: 8,- / 5,- | Vvk und Informationen: Nordkolleg T 04331 / 14 38 11  
Veranstalter: Nordkolleg und Stadtbücherei im Kulturzentrum
- DO 23.08.** 20 UHR — **MUNKBRARUP, MÜHLE »HOFFNUNG«**  
**»Chinesische Bessungen mit Europa«** – Vortrag der Sinologin Dr. Angelika Messner von der Christian-Albrechts-Universität zu Kiel  
Mühle »Hoffnung« | Eintritt: 5,- | Vvk: T 04631 / 35 95
- SO 26.08.** 11.30 UHR — **CISMAR, WEISSES HAUS**  
Die Jugendbuchautorin **Cheng Wei** liest aus ihrem Erzählband »Die weisse Pagode«  
Bäderstraße 38/40 | Eintritt: 10,- / Mitglieder 3,- | Anmeldung: Weißes Haus, T 04366 / 255, F 04366 / 10 03 | Veranstalter: Verein »Literatur im Weißen Haus Cismar«
- MO 27.08.** 20 UHR — **LÜBECK, ST. PETRI**  
»Im Laufschrift durch Peking« – Der Autor **Xu Zechen** liest aus seinem Roman. Die Lesung der deutschen Texte und die Moderation übernimmt sein literarischer Übersetzer Marc Hermann. Das Gespräch begleitet die Sprachassistentin Dan Zhang  
Petrikirchhof 1 | Eintritt: 10,- / 8,- | Vvk: Pressezentrum, Buddenbrookhaus, Buchhandlung Weiland (T 0451 / 160 06 61), St. Petri Turmshop
- DI 28.08.** 19.30 UHR — **EUTIN, KREISBIBLIOTHEK**  
»Im Laufschrift durch Peking« – Der Autor **Xu Zechen** liest aus seinem Roman. Lesung der deutschen Texte und Moderation: Marc Hermann. Übersetzung des Gesprächs: Dan Zhang  
Schloßplatz 2 | Eintritt: 8,- / 6,- | Vvk: Kreisbibliothek Eutin, T 04521 / 70 12 16
- MI 29.08.** 19 UHR — **SCHARBEUTZ, BÜRGERHAUS**  
Die Jugendbuchautorin **Cheng Wei** liest aus ihrem Erzählband »Die weisse Pagode«. Die deutschen Texte liest Sonja Stein  
Am Bürgerhaus 2 | Eintritt: 5,- / 3,- | Vvk: VHS Scharbeutz, T 04503 / 720 06  
Veranstalter: Volkshochschule in der Gemeinde Scharbeutz e.V.
- MI 29.08.** 20 UHR — **KIEL, LITERATURHAUS**  
»Im Laufschrift durch Peking« – Der Autor **Xu Zechen** liest aus seinem Roman. Lesung der deutschen Texte und Moderation: Marc Hermann. Übersetzung des Gesprächs: Dan Zhang  
Schwanenweg 13 | Eintritt: 7,- / 5,- | Vvk: Literaturhaus S-H, T 0431 / 579 68 40 und bei Litera – Weinkultur und Schöne Bücher T 0431 / 895 00 39
- DO 30.08.** 19.30 UHR — **SCHLOSS VOR HUSUM (SÜDFLÜGEL)**  
»Im Laufschrift durch Peking« – Der Autor **Xu Zechen** liest aus seinem Roman. Lesung der deutschen Texte und Moderation: Marc Hermann. Übersetzung des Gesprächs: Dan Zhang  
König-Friedrich V.-Allee | Eintritt: 6,- / 4,- | Vvk: Schlossbuchhandlung, T 04841 / 892 14  
Veranstalter: Bündnis »Fremde brauchen Freunde«
- FR 31.08.** 20 UHR — **SCHLESWIG, GEWÄCHSHAUS HOF KÖNIGSWEG**  
Der Sinologe und Übersetzer Marc Hermann liest aus dem Roman »Im Laufschrift durch Peking« des Autors Xu Zechen und gibt einen Einblick in seine Tätigkeit als literarischer Übersetzer  
Flensburger Straße 49 | Eintritt frei | Veranstalter: »Werbegemeinschaft rund um den Schliekieker e.V.«, T 04621 / 48 419 48

## UND AUSSERDEM

- JEDEN MITTWOCH 04.07. – 29.08.** 15 UHR — **KIEL, FALCKENSTEINER STRAND**  
**Lesungen für Kinder am Strand, ab 5 Jahren**  
Falckensteiner Strand, neben dem Minigolfplatz | Eintritt frei | Infotelefon: T 0431 / 901 34 08
- Ein **Lyrikparcours** lädt zur Reise durch die chinesische Lyrik ein  
Ammersbek (Kunsthau am Schüberg), Heide (Museumsinsel), Kiel (Alter Botanischer Garten), Marne (Goethepark)



## LITERATURSOMMER SCHLESWIG-HOLSTEIN 2012

Literaturhaus  
Schleswig-Holstein  
Schwanenweg 13  
24105 Kiel

T 04 31 / 579 68 40  
F 04 31 / 579 68 42

literatursommer@literaturhaus-sh.de  
www.literaturhaus-sh.de

**Vorverkauf und Kartenbestellungen**  
bei den jeweiligen lokalen Veranstaltungen sowie im Literaturhaus SH  
*Änderungen vorbehalten!*

Weitere literarische Veranstaltungen zum Länderschwerpunkt China  
unter [www.literaturhaus-sh.de](http://www.literaturhaus-sh.de)

»Chinesischer Kultursommer«: Das Programmheft des Landeskulturverbands ist landesweit erhältlich in Tourist-Informationen und Kultur-einrichtungen sowie im Internet unter [www.kultur.schleswig-holstein.de](http://www.kultur.schleswig-holstein.de)

**schleswig-holstein musikfestival**  
alle Veranstaltungen unter [www.shmf.de](http://www.shmf.de)

Robert Bosch Stiftung

Ministerium  
für Bildung und Kultur  
des Landes Schleswig-Holstein



Literatur  
Schleswig-Holstein e.V. Haus



Landeskulturverband  
Schleswig-Holstein e.V.



Förde  
Sparkasse

Herausgeber: Literaturhaus Schleswig-Holstein | Fotos: © Jürgen Bauer (Yu Hua), © dtv (Luo Lingyuan), © Philippe Matsas c/o Agency Opale (Guo Xiaolu), © Berlin Verlag (Xu Zechen), © Privat (Cheng Wei), © Andreas Schauder, hfr (Nils Aulike), © Daniela Vagt (Tom Keller) | Titelabbildung: Yasmin Schaffer  
Gestaltung: Eckstein & Hagedstedt, Kiel | Druck: Hugo Hamann